

**ZMLUVA č. 6/2014/ARVI  
O FINANČNEJ PODPORE AKTIVITY**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi :

**Účastník v 1. rade:**

Názov : **Agentúra pre rozvoj vidieka**  
Sídlo : Nitra 949 01, Akademická 4  
IČO : 34075381  
DIČ : 2021196210, neplatiteľ DPH  
IBAN: SK 33 8180 0000 0070 0036 5909  
BIC: SPSRSKBAXXX  
zastúpený: Ing. Vladimír Vnuk, riaditeľ  
(ďalej aj len „Účastník v 1. rade“ alebo len „Agentúra“ v príslušnom gramatickom tvare)

**na jednej strane**

a

**Účastník v 2. rade :**

Názov : Obec Turecká  
Sídlo : Turecká 341, 976 02 Staré Hory  
IČO : 00648183  
DIČ: 2021095538, neplatiteľ DPH  
číslo účtu: 1295813002/5600  
číslo účtu IBAN: SK43 5600 0000 0012 9581 3002  
zastúpený: Ivan Janovec, starosta obce  
(ďalej aj len „Účastník v 2. rade“ alebo len „obec Turecká“ v príslušnom gramatickom tvare)

**na strane druhej**

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“ alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

za nasledovných podmienok:

**1. Úvodné ustanovenia**

1.1. Agentúra pre rozvoj vidieka je príspevkovou organizáciou Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorá spolupracuje s ostatnými štátnymi, mimovládnyimi inštitúciami na Slovensku i v zahraničí v oblasti rozvoja vidieka. Agentúra v rámci svojej činnosti podporuje a propaguje politiku Európskej únie (EÚ) pre SR, hlavne cez Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, jeho jednotlivých osí a ostatných programov a fondov Európskej únie so zameraním na rozvoj vidieka. Pre obdobie implementácie Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 je Agentúra pre rozvoj vidieka definovaná ako hostiteľský orgán jednotky Národnej siete rozvoja vidieka SR.

- 1.2. Obec Turecká plánuje v termíne 18. a 19. 7. 2014 v obci Turecká zorganizovať aktivitu „Halušky FEST Turecká“. Obec Turecká požiadala Agentúru pre rozvoj vidieka o finančnú podporu pri uskutočnení tejto Aktivity.
- 1.3. Agentúra pre rozvoj vidieka po zvážení vyššie uvedenej požiadavky o finančnú podporu Aktivity sa rozhodla túto aktivitu podporiť a to spôsobom a za podmienok stanovených v tejto zmluve.

### Definície pojmov

- 1.4. Zmluvné strany sa dohodli, že pojmy nižšie uvedené majú na účely tejto zmluvy nasledovný význam a výklad:
  - 1.4.1. **Podpora** - podpora Aktivity zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka podľa tejto zmluvy.
  - 1.4.2. **Vystavovateľ** - sa na účely tejto zmluvy rozumie: predajca regionálnych produktov, remeselník, farmár, pričom pri všetkých vystavovateľoch sa musí jednať o výrobky resp. tovar vyrobený výhradne na Slovensku (ďalej len „Vystavovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare).
  - 1.4.3. **Stánok** - je definovaný ako výstavná plocha s pultíkom.
  - 1.4.4. **Návštevník** - osoba prítomná na aktivite, ktorá má záujem prezrieť si festival.
  - 1.4.5. **Logo** - je logo resp. logá: Národná sieť rozvoja vidieka SR, Spolufinancované EÚ, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka - Európa investuje do vidieckych oblastí, Program rozvoja vidieka SR 2007-2013 a logo Leader, ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy a vždy musia byť vyobrazené v poradí uvedenom v tejto prílohe (ďalej len „Logo“ v príslušnom gramatickom tvare).
  - 1.4.6. **Prezentácia Vystavovateľov** - vyplnenie prezenčnej listiny Vystavovateľom prítomným na aktivite, ktorý svoju prítomnosť potvrdí podpisom.
  - 1.4.7. **Aktivita** -sa na účely tejto zmluvy rozumie „**Halušky FEST Turecká**“, ktorý v termíne 18. - 19. 7. 2014 plánuje zorganizovať a uskutočniť obec Turecká (ďalej len „aktivita“ v príslušnom gramatickom tvare).

## 2. Predmet zmluvy

- 2.1. Touto zmluvou si zmluvné strany upravujú rozsah a obsah vzájomných práv a povinností pri finančnej podpore Aktivity zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra poskytne v súlade s touto zmluvou účastníkovi v 2. rade finančný príspevok vo výške 2 000,00 Eur, slovom: dvetisíc Eur v zmysle predloženého rozpočtu aktivity, ktorý tvorí prílohu č. 4 zmluvy.
- 2.3. Finančným príspevok sa rozumie finančný príspevok spojený s výdavkami na zabezpečenie aktivity - prenájmu 15 stánkov, prezentáciu výrobcov regionálnych produktov, propagáciu aktivity v zmysle predloženého rozpočtu aktivity, ktorý tvorí prílohu č. 4 zmluvy, ktoré by inak musel vystavovateľ uhradiť obci Turecká, ak by uvedené výdavky nehradila Agentúra pre rozvoj vidieka.
- 2.4. Celková čiastka finančného príspevku je suma 2 000,00 Eur.
- 2.5. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje, že:
  - 2.5.1. po splnení podmienok uvedených v tejto zmluve a ostatných prípadných povinností vyplývajúcich z právnych predpisov, uhradí účastníkovi v 2. rade finančnú čiastku v zmysle článku 2.2 a 2.4. tejto zmluvy,
  - 2.5.2. splní svoj vyššie uvedený záväzok najneskôr do 30 dní odo dňa vzniku nároku na Podporu podľa článku 3. tejto zmluvy.
- 2.6. Pre vylúčenie interpretačných pochybností zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že Podpora bude poskytnutá v sume rovnajúcej sa výške podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, čo znamená, že Podpora môže byť poskytnutá podľa okolností prípadu v sume nižšej alebo rovnajúcej sa sume 2 000,00 Eur bez DPH, slovom: dvetisíc eur, nikdy však

v sume vyššej. Do tejto sumy Podpory nebudú zahrnuté žiadne sankcie uložené obci Turecká v súvislosti s Aktivitou.

### 3. Podmienky poskytnutia Podpory

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že nárok na Podporu vznikne obci Turecká len po splnení všetkých nasledovných podmienok a záväzkov:
  - 3.1.1. splnenie všetkých záväzkov uvedených v tejto zmluve,
  - 3.1.2. vystavenie vlastnej faktúry na Podporu podľa tejto zmluvy so splatnosťou 30 dní.
- 3.2. K faktúre je nutné prikladať ako povinné prílohy:
  - 3.2.1. dodací list - musí obsahovať rozpis položiek. Ak účtovný systém neumožňuje vytlačiť dodací list, je potrebné na faktúre uviesť nasledovnú vetu: „Faktúra slúži zároveň ako dodací list“,
  - 3.2.2. pozvánku na akciu a plagát,
  - 3.2.3. vyplnenú prezenčnú listinu všetkých vystavovateľov, ktorí sa svojim podpisom zaväzujú, že budú prítomní v dňoch 18. – 19. 7. 2014.
  - 3.2.4. správa z realizovanej aktivity v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD. V hlavičke správy je potrebné uviesť presný názov aktivity, termín a miesto konania.
  - 3.2.5. fotodokumentáciu z akcie pozostávajúcu z min. 5 fotografií (na ktorých bude vidieť väčšina účastníkov akcie a príslušné logá) v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD spolu s podpísaným plnomocenstvom k fotografiám, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy.
  - 3.2.6. zmluvné strany sa dohodli, že po nedodržaní podmienok uvedených v článku 3 a v článku 4 tejto zmluvy nebude vyplatená finančná podpora akcie.

### 4. Záväzky zmluvných strán

- 4.1. Obec Turecká, s.r.o. sa zaväzuje:
  - 4.1.1. pripraviť a zrealizovať Aktivitu „**Halušky FEST Turecká**“ v obci Turecká.
  - 4.1.2. pripraviť a zrealizovať Aktivitu na úrovni primeranej účasti Vystavovateľov a Návštevníkov – tým rozumejú zmluvné strany najmä primeranosť: veľkosti priestoru, zázemie pre vystavovateľov, toalety pre Vystavovateľov a Návštevníkov, parkovanie.
  - 4.1.3. zabezpečiť vhodným spôsobom primeranú propagáciu Aktivity a to najmä formou inzercie v médiách (tlač, rozhlas, televízia), svojej web stránke, billboardu, plagátov a pod., pričom na všetkých propagačných materiáloch musí byť uvedené, že Aktivita sa realizuje za finančnej podpory Národnej siete rozvoja vidieka SR.
  - 4.1.4. sa zaväzuje primeraným spôsobom informovať Agentúru pre rozvoj vidieka o pláne a priebehu propagácie Aktivity a to najneskôr do 28.06.2014 a vždy do 3 pracovných dní po vyžiadaní si takejto informácie.
  - 4.1.5. použiť na všetkých propagačných a informačných materiáloch týkajúcich sa aktivity farebné Logá. Logá musia byť v takej veľkosti, aby boli primerane čitateľné.
  - 4.1.6. počas konania Aktivity vystaviť pri hlavnom vstupe na akciu plagát s Logami, ktorý bude informovať o tom, že Aktivita je spolufinancovaná z prostriedkov Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013. Rozmery tohto plagátu budú minimálne formátu A2, pričom minimálne požiadavky na grafické znázornenie (layout) tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
  - 4.1.7. vykonať Prezentáciu Vystavovateľov v každý deň konania Aktivity. Na prezentáciu Vystavovateľov použiť prezenčnú listinu, ktorá bude obsahovať názov akcie, dátum a miesto konania akcie a príslušné povinné logá.

- 4.1.8. poskytnúť Agentúre pre rozvoj vidieka súčinnosť pri kontrole plnenia jeho záväzkov
- 4.1.9. predložiť na schválenie Agentúre pre rozvoj vidieka návrh propagačných materiálov, a to najneskôr do 28.6.2014.

#### 4.2. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje:

- 4.2.1. zaslať Logá na emailovú adresu: starosta@obecturecka.sk a to v takej elektronickej forme, ktorá je spôsobilá na ich ďalšie použitie a úpravu, najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. Obec Turecká môže namietiť, že Logá mu neboli doručené alebo boli doručené v stave vylučujúcom ich ďalšie použitie (napr. poškodený súbor) najneskôr do 4 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. V prípade, že obec Turecká tak neurobí, majú strany za to, že Logá boli doručené a to v stave spôsobilom na ďalšie použitie. V prípade námietok nedoručenia alebo doručenia v stave vylučujúcom ich ďalšie použitie zo strany obce Turecká, sa proces doručenia opätovne zopakuje a to v lehotách počítaných odo dňa doručenia námietok Agentúre pre rozvoj vidieka. V prípade opätovných námietok budú Logá zaslané na CD nosiči na adresu obec Turecká
- 4.2.2. poskytnúť súčinnosť obci Turecká potrebnú na splnenie jeho záväzkov podľa tejto zmluvy, ktorú možno rozumne požadovať.

### 5. Schvaľovanie a kontrola

#### Kontrola

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra pre rozvoj vidieka je oprávnená zvoliť si vhodné prostriedky na kontrolu plnenia záväzkov obce Turecká a vzniku nároku na podporu.
- 5.2. Agentúra pre rozvoj vidieka osobnou účasťou na aktivite skontroluje splnenie záväzku uvedených v bodoch článku 4.1. a o prípadnom porušení vyhotoví fotodokumentáciu resp. spíše záznam.

#### Schvaľovanie

- 5.3. V prípade predloženia návrhov, podľa tejto zmluvy, na schválenie Agentúre pre rozvoj vidieka, si zmluvné strany dohodli nasledovný postup: Obec Turecká predloží všetky návrhy propagačných materiálov podľa tejto zmluvy na schválenie najneskôr do 28.6.2014, pričom Agentúra pre rozvoj vidieka takto predložené návrhy posúdi z hľadiska splnenia náležitostí vymienených Agentúrou a tieto schváli alebo neschváli do 2 pracovných dní odo dňa predloženia a rozhodnutie oznámi. V prípade, že návrh nebude schválený, oznámi Agentúra aj dôvody neschválenia. Obec Turecká je povinná do 2 pracovných dní upraviť návrhy v súlade s dôvodmi neschválenia a takto upravený návrh zaslať Agentúre na opätovné schválenie. Proces schvaľovania sa primerane použije opätovne až do schválenia.

### 6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov Agentúra pre rozvoj vidieka zverejní v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR, v prípade, že zmluva nebude zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
- 6.2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 6.3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).

- 6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že na vzťahy upravené touto dohodou ako aj na vzťahy vznikajúce z tejto dohody sa použijú primerane ustanovenia zákona č. 519/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.5. Táto zmluva sa netýka náhrady žiadnej škody, ktorú utrpí alebo spôsobí obec Turecká ani sankcií, ktoré budú voči obci Turecká uplatnené. Toto dojednanie taktiež nemožno vykladať ako prevzatie dlhu alebo pristúpenie k záväzku zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 6.6. Čo sa týka doručovania, zmluvné strany sa záväzne dohodli na nasledovných pravidlách, podmienkach a fikciách doručovania, ktoré medzi nimi so všetkými zmluvnými a zákonnými účinkami doručenia vždy platia:
- 6.6.1. listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako aktuálna adresa sídla (miesta podnikania) zapísaná v obchodnom registri alebo inom registri, v ktorom je zmluvná strana zapísaná,
- 6.6.2. listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy, ak ide o fyzickú osobu nepodnikateľa,
- 6.6.3. listina, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručenie okamihom, keď túto adresát prevezme,
- 6.6.4. listina sa považuje za doručenie aj v prípade ak adresát odmietne doručované listinu prevziať,
- 6.6.5. listina, ktorá je doručovaná poštou, kuriérom alebo inou osobou, ktorá má povinnosť doručiť zásielku, sa považuje za doručenie uplynutím tretieho dňa od dňa odovzdania listiny subjektu, obstarávajúcemu jej doručenie. Takto dohodnutá fikcia platí aj v prípadoch, keď: 1) sa adresát v mieste doručenia nezdržuje, 2) sa adresát o doručení (uložení) zásielky nedozvedel, 3) sa zásielka vrátila odosielateľovi ako nedoručená, neprevzatá alebo nedoručiteľná. Pokiaľ adresát prevezme zásielku skôr, ako by podľa tohto písmena mali nastať účinky fikcie doručenia, zásielka je doručená okamihom jej fyzického prevzatia adresátom.
- 6.7. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe dohody zmluvných strán vyhotovenej vo forme dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.
- 6.8. Neplatnosť jednotlivých ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť tejto zmluvy ako celku.
- 6.9. Účastníci zmluvy prehlasujú, že právny úkon je urobený v predpísanej forme, zmluvná voľnosť účastníkov nie je ničím obmedzená a na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle je hodnoverný, slobodný a vážny, určitý a zrozumiteľný, zmluva nie je uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Účastníci vyhlasujú, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je podľa ich názoru v rozpore s dobrými mravmi a keďže znenie tejto zmluvy je v súlade s prejavom ich vôle, túto na znak súhlasu vlastnoručne podpísali.

V Nitre, dňa .....

V Tureckej, dňa .....

---

**Agentúra pre rozvoj vidieka**  
Ing. Vladimír Vnuk  
riaditeľ

---

**obec Turecká**  
Ivan Janovec  
starosta

príloha č. 1: Logá



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:  
Európa investujúca do vidieckych oblastí



## PLNOMOCENSTVO

### **Splnomocniteľ** (Konečný prijímateľ)

Názov subjektu: Obec Turecká

Sídlo: Turecká č.341 976 02 Staré Hory okr. Banská Bystrica

IČO: 00648183

Štatutárny zástupca : Ivan Janovec, starosta obce Turecká

### **Splnomocnenec1**

Názov subjektu: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1

IČO: 156 621

Štatutárny zástupca: prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.  
minister

### **Splnomocnenec2**

Názov subjektu: Pôdohospodárska platobná agentúra

Sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1

IČO: 30 794 323

Štatutárny zástupca: MVDr. Stanislav Grobár  
generálny riaditeľ

### **Splnomocnenec3**

Názov subjektu: Agentúra pre rozvoj vidieka

Sídlo: Akademická 4, 949 01 Nitra

IČO: 34 075 381

Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Vnuk  
riaditeľ

Dolupodpísaný splnomocniteľ dáva týmto plnomocenstvo splnomocnencovi 1, 2 a 3 k využitiu fotodokumentácie predmetu projektu v rámci propagácie Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013.

Toto plnomocenstvo má účinnosť od 18.7.2014 do ukončenia Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.

V ..... dňa .....

.....

podpis oprávnenej osoby splnomocniteľa



# **„Halušky FEST Turecká“**

## **18. – 19. 7. 2014**



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:  
Európa investujúca do vidieckych oblastí





**príloha č. 4: Rozpočet aktivity**

**Partner: Agentúra pre rozvoj vidieka**

**Názov podujatia: „Halušky FEST TURECKÁ“**

**Termín uskutočnenia: 18. – 19. 07.2014**

**Položkovitý rozpis výdavkov:**

|                                                                            |                    |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| - propagácia - grafické práce:                                             | 300,- € bez DPH    |
| - propagácia - tlač plagátov formát A 2 50 ks, formát A5 2000 ks           | 500,- € bez DPH    |
| - prenájom 15 ks stánkov                                                   | 1. 000,- € bez DPH |
| - moderovaná prezentácia vystavovateľov<br>a ich produktov počas podujatia | 200,- € bez DPH    |

**Spolu bez DPH: 2.000,-- €**



*(Handwritten signature)*